

## جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية

الأمانة العامة البريطانية:

ريانون هوليس، مجلس العموم

دانيال مولر C/O

لجنة التدقيق الأوروبية

مجلس العموم، قصر وستمنستر

لندن، SW1A 0AA، المملكة المتحدة

رقم الهاتف: 20 7219 3292 (44)

البريد الإلكتروني: [hollisr@parliament.uk](mailto:hollisr@parliament.uk)

[www.asgp.co](http://www.asgp.co)

الأمانة العامة الفرنسية:

بيرين بريفوت

الجمعية الوطنية

126، شارع الجامعة

75355 باريس SP 07، فرنسا

رقم الهاتف: 65 66 63 40 1 (33)

البريد الإلكتروني: [ppreuvot@assemblee-nationale.fr](mailto:ppreuvot@assemblee-nationale.fr)

[www.asgp.co/fr](http://www.asgp.co/fr)

برن، (سويسرا)، 12 آذار/مارس 2020

زملائي الأعزاء،

أبلغكم بأسف بإلغاء الاجتماع القادم لجمعيتنا، التي كان من المقرر عقدها في جنيف في الفترة من 17 إلى 20 نيسان/أبريل 2020. كما قلت لكم في رسالتي قبل بضعة أيام، كانت المناقشات تجري على أعلى مستوى داخل الاتحاد البرلماني الدولي حول ما إذا كان سيتم المضي قدماً في الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي أم لا في ظل انتشار وباء فيروس كورونا. ولأنه لسوء الحظ لم يكن من الممكن ضمان سلامة جميع المشاركين من التهديد المحتمل للمرض، قرر الاتحاد البرلماني الدولي الآن إلغاء جلسته.

الآن وقد تم إلغاء جلسة الاتحاد البرلماني الدولي، ولأسباب أوافق عليها تمامًا بالطبع، يجب علينا أيضاً إلغاء اجتماعنا. في الواقع، لا تترك قواعد جمعيتنا أي مجال للشك هنا، لأنها تحدد أن لدينا ينبغي أن تعقد الاجتماعات كل عام بالتزامن مع اجتماعات الاتحاد البرلماني الدولي (القواعد 11).

وقد وعدت المواضيع المدرجة على جدول الأعمال بإجراء بعض المناقشات المثيرة للاهتمام. سنقوم بالطبع بنقلها إلى جلسة مقبلة. سنعلمكم بالمواعيد والترتيبات الخاصة باجتماعنا القادم بأسرع وقت ممكن.

أنا آسف للغاية لأنني لن أتمكن من مقابلتكم في جنيف في نيسان/أبريل ، على الرغم من أنني متأكد من  
توافقوني الرأي بأن هذا هو الخيار المسؤول.

مع أطيب التمنيات،

فيليب شواب

رئيس جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية





ASSOCIATION DES SECRETAIRES GENERAUX DES PARLEMENTS  
ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS

**Secrétariat français :**

Perrine Preuvot  
Assemblée nationale  
126, rue de l'Université  
75355 Paris 07 SP, France  
Tel: (33) 1 40 63 66 65  
e-mail: [pprevot@assemblee-nationale.fr](mailto:pprevot@assemblee-nationale.fr)  
[www.asgp.co/fr](http://www.asgp.co/fr)

**British secretariat:**

Rhiannon Hollis, House of Commons  
c/o Daniel Moeller,  
European Scrutiny Committee,  
House of Commons, Palace of Westminster  
London SW1A 0AA United Kingdom.  
Tel: (44) 20 7219 3292  
e-mail: [hollisr@parliament.uk](mailto:hollisr@parliament.uk)  
[www.asgp.co](http://www.asgp.co)

---

Bern (Switzerland), 12 March 2020

Dear Colleagues,

It is with regret that I must now inform you of the cancellation of the next meeting of our Association, which ought to have been held in Geneva from 17 to 20 April 2020.

As I told you in my letter a few days ago, discussions were being held at the highest level within the Inter-Parliamentary Union (IPU) over whether or not to press ahead with the 142nd Assembly of the IPU in view of the developing Coronavirus pandemic. Since it was unfortunately not possible to guarantee the safety of all participants from the possible threat of illness, the IPU has now decided to cancel its session.

Now that the IPU session has been cancelled, for reasons with which of course I fully agree, we must also cancel our meeting. In fact our Association's rules leave no room for doubt here, as they specify that our meetings should take place each year concurrently with those of the IPU (Rules 11).

The topics already on the agenda promised to yield some very interesting debates; we will of course carry these forward to a future session. We will let you know the dates and arrangements for our next meeting as soon as we possibly can.

I am very sorry that I will not be able to meet you in Geneva in April, although I am sure you agree with me that this is the responsible choice.

Yours sincerely,

**Philippe SCHWAB**  
President of the ASGP